



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110/Add.1  
17 April 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ МПОГ  
И РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ  
О РАБОТЕ ЕГО СЕССИИ\*,

состоявшейся 25-28 марта 2008 года в Берне

Добавление 1\*

Приложение I: Доклад Рабочей группы по цистернам

---

\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2008-A/Add.1.

1. Рабочая группа по цистернам провела свое совещание 25-26 марта 2008 года в Берне одновременно с Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, которое предоставило ей соответствующий мандат.

2. Рабочая группа рассмотрела следующие официальные и неофициальные документы:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/37 (Швейцария), ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/5 (ОТИФ), INF.6 (МСАГВ), INF.10 (Швеция), INF.11 (секретариат), INF.14 (секретариат), INF.16 (Европейская комиссия), INF.17 (ЕАПБ), INF.18 (Франция), INF.28 (Бельгия), INF.30 (Бельгия), INF.32 (Бельгия), INF.33 (ЕАСНГ), INF.39 (ЕАСНГ).

3. В состав Рабочей группы входили 23 эксперта из девяти стран и четырех международных неправительственных организаций.

4. Документы рассматривались в последовательности, которая зависела от требований и присутствия соответствующих экспертов.

**Пункт 1: Пункты 10 и 11 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/5 (ОТИФ) - Вопросы, оставшиеся нерешенными в ходе сорок четвертой сессии Комиссии экспертов МПОГ (Загреб, 19-23 ноября 2007 года) и переданные на рассмотрение Совместного совещания**

5. Стандарт EN 14025 применяется в принципе ко всем типам цистерн для газов при условии соблюдения требований раздела 6.8.3 МПОГ/ДОПОГ. Из сферы применения этого стандарта исключены цистерны, предназначенные для охлажденных сжиженных газов. Поэтому предложенная ссылка, касающаяся общего соблюдения требований подраздела 6.8.3.1 МПОГ/ДОПОГ, не может учитываться стандартом EN 14025. Следовало бы обратиться к ТК 296 ЕКС с просьбой распространить сферу применения на все цистерны для газов или ограничить ее реально учтенными цистернами для газов.

**Пункт 2: Неофициальные документы INF.16 (Европейская комиссия) и INF.30 (Бельгия) - Переходные меры для некоторых требований, принятых Совместным совещанием**

6. В 2007 году Совместное совещание приняло целый ряд дополнений, которые касаются переработки главы 6.2 и оценок соответствия согласно главе 1.8, но не повторяют полностью требований европейской директивы ТРЕД в этой области. В результате могут возникнуть расхождения между будущей директивой Европейского

союза, касающейся наземных перевозок опасных грузов, и подлежащей пересмотру директивой ТРЕД. Этого необходимо избежать, и поэтому следовало бы, например, отсрочить вступление в силу требований разделов 1.8.6, 1.8.7 и т.д. до 1 июля 2011 года.

7. Предложения Европейской комиссии были поддержаны Рабочей группой после внесения в них следующих изменений:

а) Добавить новый подраздел 1.6.2.x следующего содержания:

**"1.6.2.x** Требования разделов 1.8.6 и 1.8.7 и подразделов 6.2.2.9 и 6.2.3.6, касающиеся сосудов под давлением, применяются только с 1 июля 2011 года. До этой даты государства-члены/Договаривающиеся стороны должны продолжать применять требования пунктов 6.2.1.4.1 - 6.2.1.4.4, применимые с 1 января 2007 года".

б) Добавить новые подразделы 1.6.3.x и 1.6.4.x следующего содержания:

**"1.6.3.x**

**1.6.4.x** Требования разделов 1.8.6 и 1.8.7 и специальные положения ТА 4 и ТТ 9 раздела 6.8.4 будут применяться только с 1 июля 2011 года".

8. Такая же проблема встала бы перед Европейской комиссией, если бы было принято предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.6. В таком случае это отразилось бы и на новом варианте ТРЕД. Однако Европейская комиссия и МСАГВ сочли, что текст, предложенный в неофициальном документе INF.6, дает явную выгоду.

**Пункт 3: Неофициальный документ INF.6 (МСАГВ) - Согласование процедур утверждения цистерн, предназначенных для перевозки веществ классов 3-6, 8 и 9, с правилами новых разделов 1.8.6 и 1.8.7**

9. После продолжительной дискуссии Рабочая группа сочла, что ей необходимо больше времени для того, чтобы оценить последствия применения процедур ТРЕД к цистернам для жидкостей. Предложение МСАГВ дает выгоду с точки зрения свободного рынка (например, для утверждения и испытаний), но применение новых правил увеличит издержки производителей.

10. В этом контексте ни одно из мнений не получило поддержки большинства членов Рабочей группы. МСАГВ было предложено подготовить новое предложение с более обширной информацией по существу вопроса или более подробным обоснованием. Европейской комиссии было также рекомендовано объяснить в дополнительном документе, почему она поддерживает это предложение.

**Пункт 4: Неофициальные документы INF.33 (ЕАСНГ) и INF.39 (ЕАСНГ) -**

**Пункт 6.8.3.2.3: Отверстия для наполнения и опорожнения**

11. Во многих европейских государствах в течение многих лет устанавливают дополнительные подпружиненные обратные клапаны для наполнения газовых цистерн. Внутренние донные клапаны также имеют систему закрывания, приводимую в действие пружиной, и, таким образом, они функционируют как обратные клапаны. В обоих случаях не было отмечено каких-либо проблем с точки зрения техники безопасности. В соответствии с решением, принятым на предпоследней сессии Совместного совещания, использование обратных клапанов запрещается. Таким образом, многие цистерны, находящиеся в эксплуатации, перестанут соответствовать правилам. Рабочая группа высказала мнение, что необходимо пересмотреть текст пункта 6.8.3.2.3 в целом с точки зрения его практического применения. Ее интересует, отвечает ли конструкция используемых в настоящее время клапанов требованиям МПОГ/ДОПОГ.

12. Рабочая группа предлагает прежде всего вновь рассмотреть предложение, принятое на сессии Совместного совещания в марте 2007 года, и на основе неофициального документа пересмотреть существующий текст пункта 6.8.3.2.3 МПОГ/ДОПОГ с точки зрения его обоснованности и практической применимости. ЕАСНГ заявила о своей готовности представить такой документ к следующей сессии Совместного совещания.

Исключить следующее предложение о внесении поправки в предварительных текстах уведомления, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.15/195 – OTIF/RID/NOT/2009 :

**"6.8.3.2.3** В конце добавить следующий абзац:

"Обратный клапан не отвечает требованиям этого пункта".

**Пункт 5: Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/37 (Швейцария) и неофициальный документ INF.32 (Бельгия) - Отказ в выдаче свидетельства после испытаний с отрицательным результатом**

13. Представитель Швейцарии сообщил, что, по его мнению, нет необходимости в дальнейшем обсуждении представленного им документа.

14. На последнем совещании уже обсуждалось предложение Бельгии о нанесении на прикрепленную к цистерне табличку соответствующих данных в случае отрицательного результата испытаний, и большинство участников не согласилось с этим предложением. Рабочая группа не получила новых аргументов в поддержку предложения Бельгии и отклонила его.

**Пункт 6: Неофициальный документ INF.17 (ЕАПБ) - Срок действительности утверждений типа и переходные меры для стандартов**

15. Рабочая группа не высказала возражений против предложенных поправок, касающихся ограничения срока действительности утверждений типа, и поддержала предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.17. Это предложение должно сначала применяться к оборудованию, предусмотренному директивой TPED. По завершении работы по транспозиции TPED и после представления сведений о другом приобретенном опыте необходимо будет учесть также и остальные цистерны.

**Пункт 7: Неофициальный документ INF.11 (секретариат) - Ссылка на стандарты в главах 6.2 и 6.8**

16. Предложение секретариата было принято Рабочей группой.

**Пункт 8: Неофициальный документ INF. 14 (секретариат) - Ссылка на стандарты EN 14025 и EN 13094 в главе 6.8**

17. Предложение секретариата о том, чтобы применять стандарты EN 14025:2008 и EN 13094:2008 только начиная с 2013 года, не было поддержано. В вариант МПОГ/ДОПОГ 2009 года должна быть по возможности включена ссылка на издания 2008 года этих двух стандартов на цистерны.

**Пункт 9: Неофициальные документы INF.18 (Франция) и INF.28 (Бельгия) -  
Ссылка на стандарты EN 14025:2008 и EN 13094:2008 в главе 6.8**

18. Франция предлагала предписать обязательное применение "новых" стандартов для цистерн начиная с 1 января 2011 года, причем должно оставаться возможным предварительное применение начиная с 1 января 2009 года. Рабочая группа одобрила это предложение.

19. Разногласие существует только в отношении предписаний, которые подлежат обязательному применению в переходный период с 1 января 2009 года до 31 декабря 2010 года. В данном случае Франция предложила отменить обязательное применение стандартов, на которые в настоящее время имеются ссылки, начиная с 1 января 2009 года; как следствие, в период с начала 2009 года до конца 2010 года уже необязательно будет применять эти стандарты на цистерны.

20. Ни это предложение, ни альтернативные решения не получили поддержки большинства участников.

21. В результате Рабочая группа просила Совместное совещание принять в отношении подраздела 6.8.2.6 решения, которые применялись бы с 1 января 2009 года:

- a) следует ли вообще в обязательном порядке включать ссылки на стандарты на цистерны;
- b) следует ли сохранить уже включенные ссылки на стандарты на цистерны;
- c) следует ли включить ссылки на новые стандарты на цистерны, находящиеся на стадии подготовки.

**Пункт 10: Неофициальный документ INF.10 (Швеция) - Применение стандартов,  
предусмотренных в главе 6.8**

22. Большинство участников Рабочей группы сочли, что общая переходная мера с шестимесячным сроком, предусмотренная в МПОГ/ДОПОГ, неприменима к стандартам, для которых в подразделе 6.8.2.6 указана дата обязательного применения.

22. В этой связи участники совещания пожелали выяснить, какая дата на этапе изготовления цистерн должна считаться контрольной датой для целей применения вступающих в силу новых правил. Этот вопрос остался невыясненным и будет обсуждаться на следующих совещаниях Рабочей группы.